





















在產生矛盾。例如學生，在學校的環境可以是以升學、爭取高分、或具其他機如社團關係、道德情操的培養等能爭取好成績的同時，又要多參加勞動，兩者往往造成時間上的矛盾，得平衡。因此，現代的教育行政應「捨」文件所說的簡章，他認為：



# 翻譯人手不足 水準要求則高

## 雙語立法進展緩慢 現僅譯妥十分之一

### 劉漢銓擔心九七前難將所有法例譯好

【本報訊】雙語法例諮詢委員會主席劉漢銓表示，由於法律翻譯人手不足，現僅譯妥十分之一的法例，九七前難將所有法例譯好。劉漢銓在日前舉行的雙語法例諮詢委員會會議上，向委員們報告了目前法例翻譯的進度。他指出，目前已有五十五名律師及二十一名翻譯人員在從事這項工作，但由於人手不足，進展緩慢。他擔心，在九七前，可能無法將所有法例譯好。劉漢銓表示，目前已有五十五名律師及二十一名翻譯人員在從事這項工作，但由於人手不足，進展緩慢。他擔心，在九七前，可能無法將所有法例譯好。劉漢銓表示，目前已有五十五名律師及二十一名翻譯人員在從事這項工作，但由於人手不足，進展緩慢。他擔心，在九七前，可能無法將所有法例譯好。

# 未來有線電視系統 微波傳送免鋪電纜

### 投資僅五億元 九個月可以啟播

【本報訊】天光衛視有限公司董事局主席陳國治表示，該公司已向政府申請，在九七前，可能無法將所有法例譯好。陳國治表示，該公司已向政府申請，在九七前，可能無法將所有法例譯好。陳國治表示，該公司已向政府申請，在九七前，可能無法將所有法例譯好。陳國治表示，該公司已向政府申請，在九七前，可能無法將所有法例譯好。

# 大華建福與大暨州廣 生學台澳港招收起昨

### 止截底月五 點地名報設均澳港

【本報訊】大華建福與大暨州廣生學台澳港招收起昨。止截底月五 點地名報設均澳港。大華建福與大暨州廣生學台澳港招收起昨。止截底月五 點地名報設均澳港。

# 食肆牌照費提高 當局今討論提高

### 市局今討論提高 食肆牌照費

【本報訊】食肆牌照費提高，當局今討論提高。市局今討論提高 食肆牌照費。食肆牌照費提高，當局今討論提高。市局今討論提高 食肆牌照費。



（攝報本）願請處事對署房內部住前作人老都屋山雲慈名十四約

# 慈雲山邨老人請願 要求房署編制區區獨立單位居住

【本報訊】慈雲山邨老人請願，要求房署編制區區獨立單位居住。慈雲山邨老人請願，要求房署編制區區獨立單位居住。慈雲山邨老人請願，要求房署編制區區獨立單位居住。

# 兩探員分別出庭供稱 曾免費與英女子開房

【本報訊】兩探員分別出庭供稱，曾免費與英女子開房。兩探員分別出庭供稱，曾免費與英女子開房。兩探員分別出庭供稱，曾免費與英女子開房。

# 中大新一屆學生會 目標加強基層接觸

【本報訊】中大新一屆學生會，目標加強基層接觸。中大新一屆學生會，目標加強基層接觸。中大新一屆學生會，目標加強基層接觸。

# 黃錦輝與某敬平分別提出意見

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

【本報訊】黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。黃錦輝與某敬平分別提出意見。

### CKS 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃	航線：廣東省→香港→世界各地
湛江	粵江1015, 1016, 1017 香港開每月5, 15, 25日，湛江開每月10, 20, 30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018, 1019, 1020 香港開每月10, 20, 30日，海口開每月5, 15, 25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415, 435 每天一班 開山 粵江 904, 905, 906 每三天一班
容奇	粵海203 逢星期二、四、六開航 廣州 粵江 1010 每星期二班
南港	粵海233 每星期二班 黃埔 粵江 1011 每星期二班
珠海	長海3號 每星期二班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。

貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。

(2)承接貨物拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江倉儲運輸有限公司 電話：4612808 (屯門40區320地段近鑽石角)

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室

電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

### 美國一電腦公司副總裁 在港介紹MONTES系統

【本報訊】美國一電腦公司副總裁，在港介紹MONTES系統。美國一電腦公司副總裁，在港介紹MONTES系統。美國一電腦公司副總裁，在港介紹MONTES系統。

### 不滿大加車費差餉 兩團體向兩局請願

【本報訊】不滿大加車費差餉，兩團體向兩局請願。不滿大加車費差餉，兩團體向兩局請願。不滿大加車費差餉，兩團體向兩局請願。

### 勿忽本地學校特點

【本報訊】勿忽本地學校特點。勿忽本地學校特點。勿忽本地學校特點。



# 新翠邨飛磚案引起各方關注 沙磚擺放受抨擊 房署擬控制承建商

## 被警方帶走八位居民已全獲釋

【本報訊】沙田新翠邨飛磚案，引起各方關注。房署已派員調查，並擬控制承建商。被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

沙田新翠邨飛磚案，引起各方關注。房署已派員調查，並擬控制承建商。被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。



堆放在新翠邨走廊的磚塊，容易被人拿走，由欄杆空出磚塊落地。

因屋宇部分肌肉，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

# 男子命喪電梯槽底 頭顱爆裂手脚折斷

## 警方疑有人擅自啟動壞電梯出事

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。



堆放在新翠邨走廊的磚塊，容易被人拿走，由欄杆空出磚塊落地。

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

# 韓達德昨自廣州抵港 稱機場問題仍在磋商

## 今向港督及行政局講述北京之行內容

【本報訊】外交部副秘書長韓達德，昨日下午由廣州抵港。韓達德在港期間，將向港督及行政局講述北京之行內容。



韓達德昨日下午由廣州抵港。

【本報訊】外交部副秘書長韓達德，昨日下午由廣州抵港。韓達德在港期間，將向港督及行政局講述北京之行內容。

轉機，身體日壯。

# 貨輪火警已救熄 護衛員仍然失蹤

## 消防員相信該輪結構無礙

【本報訊】一艘貨輪，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。



堆放在新翠邨走廊的磚塊，容易被人拿走，由欄杆空出磚塊落地。

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

# 水警鳴洲反走私 檢兩汽車拘八男子

## 一輛車內藏有毒品

【本報訊】水警昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。



堆放在新翠邨走廊的磚塊，容易被人拿走，由欄杆空出磚塊落地。

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

# 網落屋蘇賊車偷兩 條七十連匙車懷身

## 車內藏有毒品

【本報訊】水警昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。



堆放在新翠邨走廊的磚塊，容易被人拿走，由欄杆空出磚塊落地。

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

轉機，身體日壯。

### 康通 EVIPROSTAT

西德愛活大藥廠出品

排尿無力，並非下元無火。男性中年後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，欲淨還流，有時甚至排出時感急迫，如有上述感覺者，請即往醫生檢查。

西德「康通」不含荷爾蒙，絕無不良副作用。購買時請認明西德愛活大藥廠出品。

Reg. HK-11889

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. GmbH PINNEBERG, W. GERMANY.

### 胆通 HITRECHOL

胆結石結核會損害膽囊壁和阻塞通道，引起嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言。結核一旦溶解，痛感即完全消失。

「胆通」主要最新成份為：HEDERA TERR 植物精煉製劑。根據 J. HOFFMANN 教授的報告，本品不含「膽酸脫氧膽酸」，因此服後不會有嚴重副作用，也不會產生對肝臟的損害。無不良副作用，安全可靠。

Reg. HK-22425

各藥房藥行、裕華國貨公司成藥部有售

總代理：（原通、胆通臨床說明書、函索即寄）

平德洋行有限公司 電話：5241556 郵箱：總局13323

香港總經理：昌昌藥業有限公司 電話：3655335-7

澳門總經理：利華藥行 電話：573577/77845

### 區局免費文娛節目

有音樂粵劇魔術等

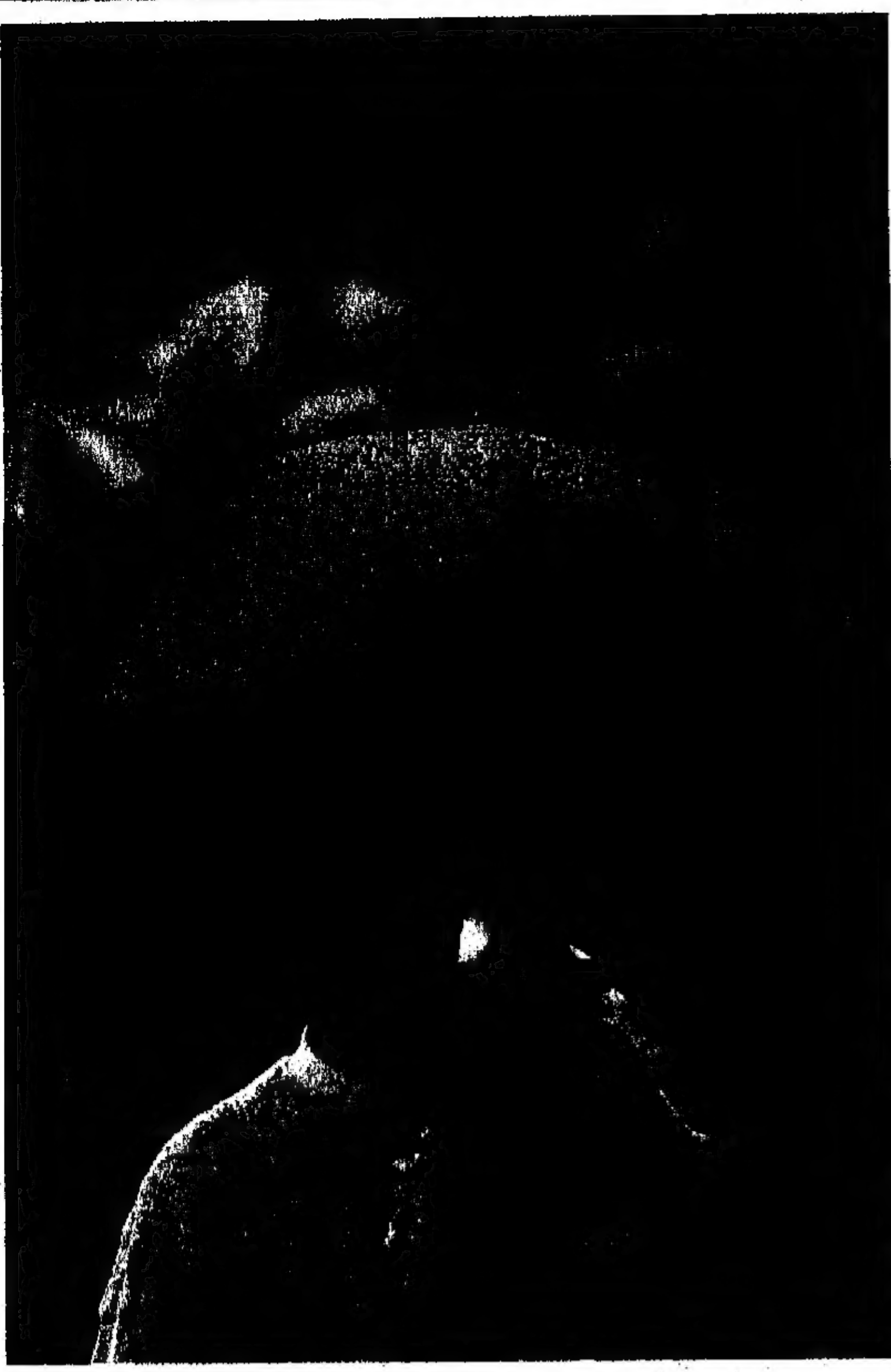
【本報訊】區局昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。

### 統計處抽五千戶

作人口普查複查

【本報訊】統計處昨日下午在沙田新翠邨，被警方帶走八位居民，目前已全獲釋。





### 吳冠中六幅作品 反映歷年多種風格

#### 畫展在交易廣場萬玉堂舉行

【本報訊】由吳冠中先生主講的「吳冠中畫展」，現正舉行。展出作品共計六幅，包括：《太湖》、《漁村》、《春》、《秋》、《冬》、《夏》。吳冠中先生是中國現代畫壇的重要人物，他的作品風格獨特，融匯中西，展現了中國傳統繪畫的精髓與現代藝術的創新。

### 成都市川劇團昨開鑼 演《白蛇傳》反應熱烈

#### 曉曉飾白素貞 變臉招式出神入化

【本報訊】成都市川劇團昨日在交易廣場萬玉堂舉行開鑼演出，劇目為《白蛇傳》。曉曉飾白素貞，變臉招式出神入化，深受觀眾好評。此次演出吸引了眾多觀眾到場觀看，場場爆滿。

### 二人世界 是令人驚嘆的

【本報訊】由曉曉、方永怡主演的二人世界，是令人驚嘆的。該劇通過細膩的情感描寫，展現了男女主角在生活中的點點滴滴，引發了觀眾的強烈共鳴。

### 大陸港台畫家十位 中環展覽

【本報訊】由十位大陸、香港、台灣畫家聯合舉辦的畫展，將於近日在中環舉行。此次展覽匯集了多位知名畫家的作品，展現了當代華人社區在藝術領域的多元發展。

### 科學館下周開幕 市民可郵購門票

【本報訊】位於沙田的科學館將於下週正式開幕。市民可通過郵購方式購買門票，屆時可前往參觀。科學館的成立將為市民提供一個了解科學、探索自然的平台。

### 美鋼琴家周五獻藝 於沙田彈奏蕭邦樂曲

【本報訊】著名鋼琴家將於本週五在沙田舉行音樂會，演奏蕭邦的樂曲。此次演出將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏，展現鋼琴藝術的魅力。

### 區局免費文娛節目 有音樂粵劇魔術等

【本報訊】區局將於近日推出多項免費文娛節目，包括音樂、粵劇、魔術等。市民可前往參加，享受豐富多彩的文化生活。

### 廣州市東山湖畔風景住宅區 湖濱苑

高層1座梅花樓 92年12月 華時入伙

環境優美 交通便利 永久產權 自由轉讓 特惠分期 設計實用 高級材料 不需裝修入住 公共設施齊備 先進保安系統 管理完善

面積由72呎至1103呎 分兩房一廳 三房二廳 (主人套房) 建築期內分期免息 一次過付款八五折 每呎\$350元起

——聯合發展與建—— 洽購處——

廣州市東華實業公司 廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部 香港謙順建築有限公司

謙順建築有限公司 香港九龍彌敦道469號一471號 新光商業大廈1703室 (油麻地地鐵站隔鄰) 電話3322663 3323531 廣州電話777677 773682

### 華潤(集團)有限公司 捷勝貨運有限公司

鐵路貨運代理

經營香港至內地鐵路、公路貨運業務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸服務。直接代理火車包卡、散貨、零擔及鐵路集裝箱運輸，天天發車，直達全國各省市，承辦國際鐵路聯運至蘇聯、東、西歐各國。收費合理，歡迎查詢。

★本公司代理民安保險業務。★

地址：香港灣仔港灣道28號海濱中心二樓 查詢電話：總機837 8200 分機：3201 3202 3203 3204 3205 3206 3207 3208 3209 3210 3211 3212 3213 3214 3215 3216 3217 3218 3219 3220 3221 3222 3223 3224 3225 3226 3227 3228 3229 3230 3231 3232 3233 3234 3235 3236 3237 3238 3239 3240 3241 3242 3243 3244 3245 3246 3247 3248 3249 3250 3251 3252 3253 3254 3255 3256 3257 3258 3259 3260 3261 3262 3263 3264 3265 3266 3267 3268 3269 3270 3271 3272 3273 3274 3275 3276 3277 3278 3279 3280 3281 3282 3283 3284 3285 3286 3287 3288 3289 3290 3291 3292 3293 3294 3295 3296 3297 3298 3299 3300 3301 3302 3303 3304 3305 3306 3307 3308 3309 3310 3311 3312 3313 3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330 3331 3332 3333 3334 3335 3336 3337 3338 3339 3340 3341 3342 3343 3344 3345 3346 3347 3348 3349 3350 3351 3352 3353 3354 3355 3356 3357 3358 3359 3360 3361 3362 3363 3364 3365 3366 3367 3368 3369 3370 3371 3372 3373 3374 3375 3376 3377 3378 3379 3380 3381 3382 3383 3384 3385 3386 3387 3388 3389 3390 3391 3392 3393 3394 3395 3396 3397 3398 3399 3400 3401 3402 3403 3404 3405 3406 3407 3408 3409 3410 3411 3412 3413 3414 3415 3416 3417 3418 3419 3420 3421 3422 3423 3424 3425 3426 3427 3428 3429 3430 3431 3432 3433 3434 3435 3436 3437 3438 3439 3440 3441 3442 3443 3444 3445 3446 3447 3448 3449 3450 3451 3452 3453 3454 3455 3456 3457 3458 3459 3460 3461 3462 3463 3464 3465 3466 3467 3468 3469 3470 3471 3472 3473 3474 3475 3476 3477 3478 3479 3480 3481 3482 3483 3484 3485 3486 3487 3488 3489 3490 3491 3492 3493 3494 3495 3496 3497 3498 3499 3500 3501 3502 3503 3504 3505 3506 3507 3508 3509 3510 3511 3512 3513 3514 3515 3516 3517 3518 3519 3520 3521 3522 3523 3524 3525 3526 3527 3528 3529 3530 3531 3532 3533 3534 3535 3536 3537 3538 3539 3540 3541 3542 3543 3544 3545 3546 3547 3548 3549 3550 3551 3552 3553 3554 3555 3556 3557 3558 3559 3560 3561 3562 3563 3564 3565 3566 3567 3568 3569 3570 3571 3572 3573 3574 3575 3576 3577 3578 3579 3580 3581 3582 3583 3584 3585 3586 3587 3588 3589 3590 3591 3592 3593 3594 3595 3596 3597 3598 3599 3600 3601 3602 3603 3604 3605 3606 3607 3608 3609 3610 3611 3612 3613 3614 3615 3616 3617 3618 3619 3620 3621 3622 3623 3624 3625 3626 3627 3628 3629 3630 3631 3632 3633 3634 3635 3636 3637 3638 3639 3640 3641 3642 3643 3644 3645 3646 3647 3648 3649 3650 3651 3652 3653 3654 3655 3656 3657 3658 3659 3660 3661 3662 3663 3664 3665 3666 3667 3668 3669 3670 3671 3672 3673 3674 3675 3676 3677 3678 3679 3680 3681 3682 3683 3684 3685 3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700 3701 3702 3703 3704 3705 3706 3707 3708 3709 3710 3711 3712 3713 3714 3715 3716 3717 3718 3719 3720 3721 3722 3723 3724 3725 3726 3727 3728 3729 3730 3731 3732 3733 3734 3735 3736 3737 3738 3739 3740 3741 3742 3743 3744 3745 3746 3747 3748 3749 3750 3751 3752 3753 3754 3755 3756 3757 3758 3759 3760 3761 3762 3763 3764 3765 3766 3767 3768 3769 3770 3771 3772 3773 3774 3775 3776 3777 3778 3779 3780 3781 3782 3783 3784 3785 3786 3787 3788 3789 3790 3791 3792 3793 3794 3795 3796 3797 3798 3799 3800 3801 3802 3803 3804 3805 3806 3807 3808 3809 3810 3811 3812 3813 3814 3815 3816 3817 3818 3819 3820 3821 3822 3823 3824 3825 3826 3827 3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839 3840 3841 3842 3843 3844 3845 3846 3847 3848 3849 3850 3851 3852 3853 3854 3855 3856 3857 3858 3859 3860 3861 3862 3863 3864 3865 3866 3867 3868 3869 3870 3871 3872 3873 3874 3875 3876 3877 3878 3879 3880 3881 3882 3883 3884 3885 3886 3887 3888 3889 3890 3891 3892 3893 3894 3895 3896 3897 3898 3899 3900 3901 3902 3903 3904 3905 3906 3907 3908 3909 3910 3911 3912 3913 3914 3915 3916 3917 3918 3919 3920 3921 3922 3923 3924 3925 3926 3927 3928 3929 3930 3931 3932 3933 3934 3935 3936 3937 3938 3939 3940 3941 3942 3943 3944 3945 3946 3947 3948 3949 3950 3951 3952 3953 3954 3955 3956 3957 3958 3959 3960 3961 3962 3963 3964 3965 3966 3967 3968 3969 3970 3971 3972 3973 3974 3975 3976 3977 3978 3979 3980 3981 3982 3983 3984 3985 3986 3987 3988 3989 3990 3991 3992 3993 3994 3995 3996 3997 3998 3999 4000 4001 4002 4003 4004 4005 4006 4007 4008 4009 4010 4011 4012 4013 4014 4015 4016 4017 4018 4019 4020 4021 4022 4023 4024 4025 4026 4027 4028 4029 4030 4031 4032 4033 4034 4035 4036 4037 4038 4039 4040 4041 4042 4043 4044 4045 4046 4047 4048 4049 4050 4051 4052 4053 4054 4055 4056 4057 4058 4059 4060 4061 4062 4063 4064 4065 4066 4067 4068 4069 4070 4071 4072 4073 4074 4075 4076 4077 4078 4079 4080 4081 4082 4083 4084 4085 4086 4087 4088 4089 4090 4091 4092 4093 4094 4095 4096 4097 4098 4099 4100 4101 4102 4103 4104 4105 4106 4107 4108 4109 4110 4111 4112 4113 4114 4115 4116 4117 4118 4119 4120 4121 4122 4123 4124 4125 4126 4127 4128 4129 4130 4131 4132 4133 4134 4135 4136 4137 4138 4139 4140 4141 4142 4143 4144 4145 4146 4147 4148 4149 4150 4151 4152 4153 4154 4155 4156 4157 4158 4159 4160 4161 4162 4163 4164 4165 4166 4167 4168 4169 4170 4171 4172 4173 4174 4175 4176 4177 4178 4179 4180 4181 4182 4183 4184 4185 4186 4187 4188 4189 4190 4191 4192 4193 4194 4195 4196 4197 4198 4199 4200 4201 4202 4203 4204 4205 4206 4207 4208 4209 4210 4211 4212 4213 4214 4215 4216 4217 4218 4219 4220 4221 4222 4223 4224 4225 4226 4227 4228 4229 4230 4231 4232 4233 4234 4235 4236 4237 4238 4239 4240 4241 4242 4243 4244 4245 4246 4247 4248 4249 4250 4251 4252 4253 4254 4255 4256 4257 4258 4259 4260 4261 4262 4263 4264 4265 4266 4267 4268 4269 4270 4271 4272 4273 4274 4275 4276 4277 4278 4279 4280 4281 4282 4283 4284 4285 4286 4287 4288 4289 4290 4291 4292 4293 4294 4295 4296 4297 4298 4299 4300 4301 4302 4303 4304 4305 4306 4307 4308 4309 4310 4311 4312 4313 4314 4315 4316 4317 4318 4319 4320 4321 4322 4323 4324 4325 4326 4327 4328 4329 4330 4331 4332 4333 4334 4335 4336 4337 4338 4339 4340 4341 4342 4343 4344 4345 4346 4347 4348 4349 4350 4351 4352 4353 4354 4355 4356 4357 4358 4359 4360 4361 4362 4363 4364 4365 4366 4367 4368 4369 4370 4371 4372 4373 4374 4375 4376 4377 4378 4379 4380 4381 4382 4383 4384 4385 4386 4387 4388 4389 4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405 4406 4407 4408 4409 4410 4411 4412 4413 4414 4415 4416 4417 4418 4419 4420 4421 4422 4423 4424 4425 4426 4427 4428 4429 4430 4431 4432 4433 4434 4435 4436 4437 4438 4439 4440 4441 4442 4443 4444 4445 4446 4447 4448 4449 4450 4451 4452 4453 4454 4455 4456 4457 4458 4459 4460 4461 4462 4463 4464 4465 4466 4467 4468 4469 4470 4471 4472 4473 4474 4475 4476 4477 4478 4479 4480 4481 4482 4483 4484 4485 4486 4487 4488 4489 4490 4491 4492 4493 4494 4495 4496 4497 4498 4499 4500 4501 4502 4503 4504 4505 4506 4507 4508 4509 4510 4511 4512 4513 4514 4515 4516 4517 4518 4519 4520 4521 4522 4523 4524 4525 4526 4527 4528 4529 4530 4531 4532 4533 4534 4535 4536 4537 4538 4539 4540 4541 4542 4543 4544 4545 4546 4547 4548 4549 4550 4551 4552 4553 4554 4555 4556 4557 4558 4559 4560 4561 4562 4563 4564 4565 4566 4567 4568 4569 4570 4571 4572 4573 4574 4575 4576 4577 4578 4579 4580 4581 4582 4583 4584 4585 4586 4587 4588 4589 4590 4591 4592 4593 4594 4595 4596 4597 4598 4599 4600 4601 4602 4603 4604 4605 4606 4607 4608 4609 4610 4611 4612 4613 4614 4615 4616 4617 4618 4619 4620 4621 4622 4623 4624 4625 4626 4627 4628 4629 4630 4631 4632 4633 4634 4635 4636 4637 4638 4639 4640 4641 4642 4643 4644 4645 4646 4647 4648 4649 4650 4651 4652 4653 4654 4655 4656 4657 4658 4659 4660 4661 4662 4663 4664 4665 4666 4667 4668 4669 4670 4671 4672 4673 4674 4675 4676 4677 4678 4679 4680 4681 4682 4683 4684 4685 4686 4687 4688 4689 4690 4691 4692 4693 4694 4695 4696 4697 4698 4699 4700 4701 4702 4703 4704 4705 4706 4707 4708 4709 4710 4711 4712 4713 4714 4715 4716 4717 4718 4719 4720 4721 4722 4723 4724 4725 4726 4727 4728 4729 4730 4731 4732 4733 4734 4735 4736 4737 4738 4739 4740 4741 4742 4743 4744 4745 4746 4747 4748 4749 4750 4751 4752 4753 4754 4755 4756 4757 4758 4759 4760 4761 4762 4763 4764 4765 4766 4767 4768 4769 4770 4771 4772 4773 4774 4775 4776 4777 4778 4779 4780 4781 4782 4783 4784 4785 4786 4787 4788 4789 4790 4791 4792 4793 4794 4795 4796 4797 4798 4799 4800 4801 4802 4803 4804 4805 4806 4807 4808 4809 4810 4811 4812 4813 4814 4815 4816 4817 4818 4819 4820 4821 4822 4823 4824 4825 4826 4827 4828 4829 4830 4831 4832 4833 4834 4835 4836 4837 4838 4839 4840 4841 4842 4843 4844 4845 4846 4847 4848 4849 4850 4851 4852 4853 4854 4855 4856 4857 4858 4859 4860 4861 4862 4863 4864 4865 4866 4867 4868 4869 4870 4871 4872 4873 4874 4875 4876 4877 4878 4879 4880 4881 4882 4883 4884 4885 4886 4887 4888 4889 4890 4891 4892 4893 4894 4895 4896 4897 4898 4899 4900 4901 4902 4903 4904 4905 4906 4907 4908 4909 4910 4911 4912 4913 4914 4915 4916 4917 4918 4919 4920 4921 4922 4923 4924 4925 4926 4927 4928 4929 4930 4931 4932 4933 4934 4935 4936 4937 4938 4939 4940 4941 4942 4943 4944 4945 4946 4947 4948 4949 4950 4951 4952 4953 4954 4955 4956 4957 4958 4959 4960 4961 4962 4963 4964 4965 4966 4967 4968 4969 4970 4971 4972 4973 4974 4975 4976 4977 4978 4979 4980 4981 4982 4983 4984 4985 4986 4987 4988 4989 4990 4991 4992 4993 4994 4995 4996 4997 4998 4999 5000 5001 5002 5003 5004 5005 5006 5007 5008 5009 5010 5011 5012 5013 5014 5015 5016 5017 5018 5019 5020 5021 5022 5023 5024 5025 5026 5027 5028 5029 5030 5031 5032 5033 5034 5035 5036 5037 5038 5039 5040 5041 5042 5043 5044 5045 5046 5047 5048 5049 5050 5051 5052 5053 5054 5055 5056 5057 5058 5059 5060 5061 5062 5063 5064 5065 5066 5067 5068 5069 5070 5071 5072 5073 5074 5075 5076 5077 5078 5079 5080 5081 5082 5083 5084 5085 5086 5087 5088 5089 5090 5091 5092 5093 5094 5095 5096 5097 5098 5099 5100 5101 5102 5103 5104 5105 5106 5107 5108 5109 5110 5111 5112 5113 5114 5115 5116 5117 5118 5119 5120 5121 5122 5123 5124 5125 5126 5127 5128 5129 5130 5131 5132 5133 5134 5135 5136 5137 5138 5139 5140 5141 5142 5143 5144 5145 5146 5147 5148 5149 5150 5151 5152 5153 5154 5155 5156 5157 5158 5159 5160 5161 5162 5163 5164 5165 5166 5167 5168 5169 5170 5171 5172 5173 5174 5175 5176 5177 5178 5179 5180 5181 5182 5183 5184 5185 5186 5187 5188 5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201 5202 5203 5204 5205 5206 5207 5208 5209 5210 5211 5212 5213 5214 5215 5216 5217 5218 5219 5220 5221 5222 5223 5224 5225 5226 5227 5228 5229 5230 5231 5232 5233 5234 5235 5236 5237 5238 5239 5240 5241 5242 5243 5244 5245 5246 5247 5248 5249 5250 5251 5252 5253 5254 5255 5256 5257 5258 5259 5260 5261 5262 5263 5264 5265 5266 5267 5268 5269 5270 5271 5272 5273 5274 5275 5276 5277 5278 5279 5280 5281 5282 5283 5284 5285 5286 5287 5288 5289 5290 5291 5292 5293 5294 5295 5296 5297 5298 5299 5300 5301 5302 5303 5304 5305 5306 5307 5308 5309 5310 5311 5312 5313 5314 5315 5316 5317 5318 5319 5320 5321 5322 5323 5324 5325 5326 5327 5328 5329 5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343 5344 5345 5346 5347 5348 5349 5350 5351 5352 5353 5354 5355 5356 5357 5358 5359 5360 5361 5362 5363 5364 5365 5366 5367 5368 5369 5370 5371 5372 5373 5374 5375 5376 5377 5378 5379 5380 5381 5382 5383 5384 5385 5386 5387 5388 5389 5390 5391 5392 5393 5394 5395 5396 5397 5398 5399 5400 5401 5402 5



# 改更無址住主車士的 方地錯寄會票告故何

## “景山”成變“愛友”由也區選會議區連 相真明查望希“龍島”局當指主事

【本報訊】新界區議會選舉，由一九九一年一月開始，至一九九一年三月止，共進行三次。在第一次選舉中，由於選民對選票的處理，出現了一些錯誤，其中最主要的是將「景山」誤寫為「愛友」，以及將「龍島」誤寫為「龍島」。

區議會秘書處表示，選民在填寫選票時，應仔細閱讀選票上的指示，並確保填寫正確。如果選民對選票有任何疑問，應向區議會秘書處查詢。

# 運輸署稱有關車主地址 資料會以最後填報為準

【本報訊】運輸署表示，有關車主地址的資料，將會以最後填報為準。在填報地址時，車主應確保填寫的地址是正確的，並與實際居住地址一致。

運輸署呼籲車主，在填報地址時，應仔細核對，以免出現錯誤。如果車主發現填報的地址有誤，應立即向運輸署申請更正。

# 選民通訊地址如不確 可向選舉事務處更正

【本報訊】選舉事務處表示，選民如果發現通訊地址不正確，可以向選舉事務處申請更正。在填報地址時，選民應確保填寫的地址是正確的，並與實際居住地址一致。

選舉事務處呼籲選民，在填報地址時，應仔細核對，以免出現錯誤。如果選民發現填報的地址有誤，應立即向選舉事務處申請更正。

# 持外國護照華裔人士 經港回鄉要人境簽證

## 手續可往外交部駐港簽證處辦理

【本報訊】持外國護照的華裔人士，如果經香港回鄉，需要向外交部駐港簽證處申請簽證。在申請簽證時，申請人應提供相關的資料，並繳納簽證費。

外交部駐港簽證處表示，申請人應確保提供的資料是真實的，並符合簽證的要求。如果申請人符合條件，將會獲准簽證。

# 汝州街一段行人路 貨物堆積阻礙途人

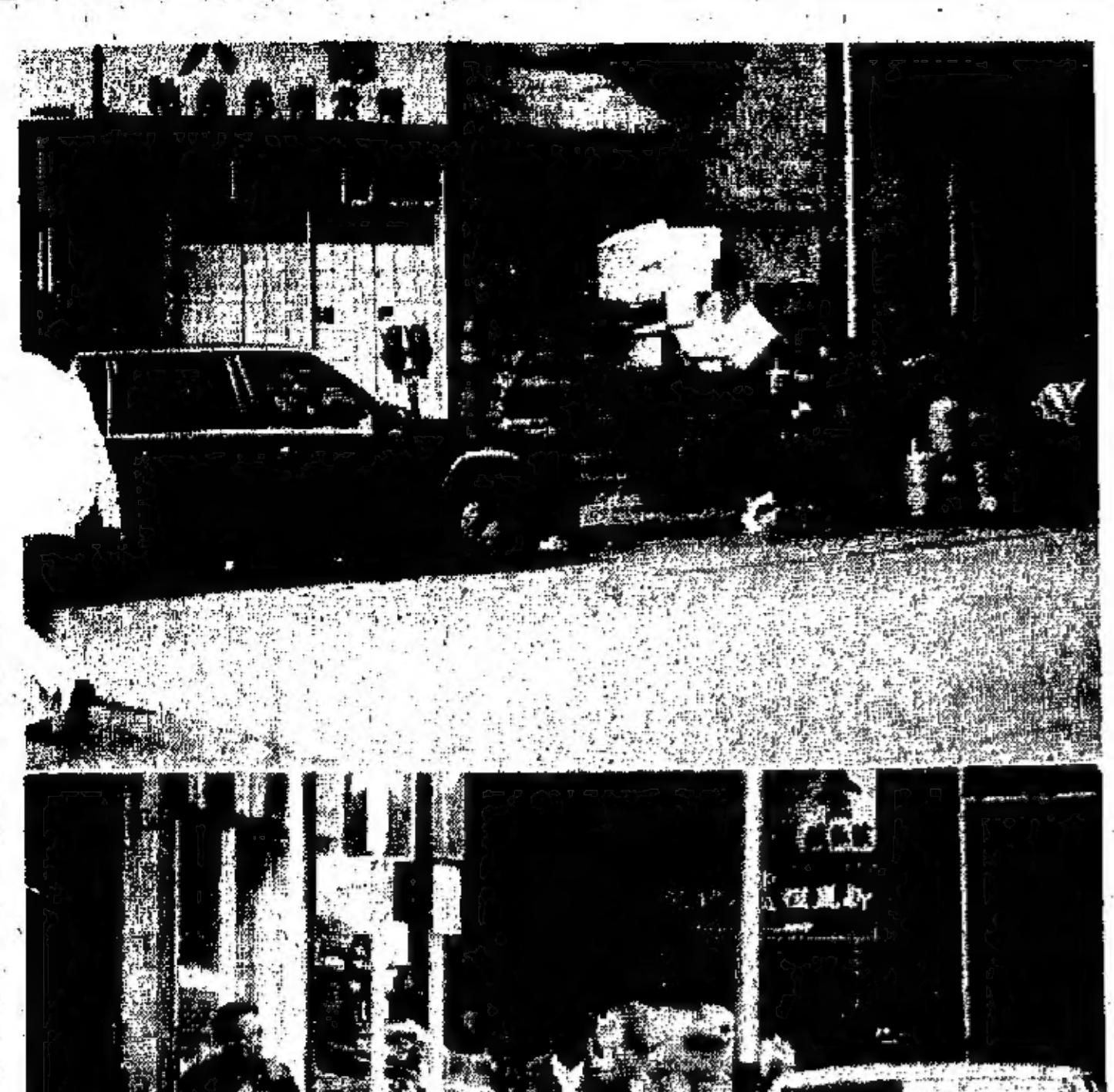
【本報訊】汝州街一段行人路，由於貨物堆積，嚴重阻礙途人通行。有關部門已要求貨主將貨物搬走，以恢復行人路的暢通。

有關部門表示，貨主應遵守交通規則，不得在行人路上堆積貨物。如果貨主不遵守規定，將會受到處罰。

# 燒臘店阻街不衛生 市署表示已即時票控

【本報訊】市署表示，燒臘店在街上擺放燒臘，既不衛生，又阻礙交通。市署已對有關燒臘店發出票控，要求他們停止在街上擺放燒臘。

市署呼籲燒臘店，應將燒臘擺放在指定的地方，以確保衛生和交通暢通。如果燒臘店不遵守規定，將會受到處罰。



### 龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

### 商品介紹分類廣告

商品介紹廣告 高2 1/2"x2" 每天特價100元

分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

### 華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

### 皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軀豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

### 華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

### 華多利汽車有限公司

廣州一華多利汽車陳列室  
地址：廣州市東風西路142號  
南油大廈首層商場（流花湖公園對面）  
直線電話及圖文傳真：677392  
分機電話：663188轉220  
聯繫人：羅錦鈞、潘煒輝

海南一華多利汽車展銷中心  
海南省汽車貿易中心  
地址：海南省海口市龍華路18號  
電話：24323、22352  
圖文傳真：32717  
聯繫人：麥一淵、繆慶洲

東莞一華多利汽車有限公司  
東莞市（物資局）汽車貿易中心  
地址：莞城蓮花西一路十六號  
電話：229494  
傳真：229486  
聯絡人：王利、何慶同

廈門一華多利汽車展示中心  
中國汽車工業進出口公司廈門分公司  
地址：中國廈門湖濱東路134-136號  
電話：41743、41456、41747  
傳真：41740  
聯絡人：張麗、柯理玲、何其芳

遼寧省一華多利汽車有限公司  
中國汽車工業進出口公司遼寧分公司  
地址：中國瀋陽勝利北街25號  
電話：330368  
傳真：331257  
聯絡人：九迎春、楊德才

深圳市汽車展銷部  
地址：筆架山5號（近雅園賓館）  
電話：256561、257297  
聯絡人：陳興連、劉志強

### 中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室 歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座

豐田RZH104L 12座/15座麵包車

豐田MS132L 2.8皇冠

豐田YN85 0.5噸的士

豐田FJ80L新款吉田系列

豐田YY61L 1.25噸大車

豐田RB201/B212豪華26座





總經理：嚴隼和

北京市紡織品進出口公司總經理

香港遠南行有限公司  
香港新源棉紗有限公司  
香港漢盛有限公司  
香港集成棉業有限公司  
香港明耀紡織有限公司  
香港水菱企業公司  
香港聯成棉業有限公司  
香港東南布行有限公司  
香港連興紡織有限公司  
香港新光正頭有限公司  
香港新中行綢布有限公司  
香港時善有限公司  
香港東峰綢布有限公司  
香港太平洋貿易有限公司  
香港福昌棉業貿易有限公司  
香港怡昌泰有限公司  
香港永盈貿易公司  
香港鴻基行  
香港華山行有限公司  
香港蘭津貿易有限公司  
香港信發呢絨有限公司  
香港國華呢絨正頭有限公司  
香港龍光紡織公司  
香港香誠織花有限公司  
香港晨天有限公司  
新加坡美都紡織品有限公司  
新加坡萬裕私人有限公司  
新加坡豐源私人有限公司  
新加坡榮利布莊  
新加坡廣和成私人有限公司  
新加坡通達布業有限公司  
馬來西亞南隆布莊有限公司  
馬來西亞大布疋有限公司  
馬來西亞怡和貿易有限公司  
馬來西亞南源布莊有限公司  
馬來西亞錦德美  
澳大利亞佛舍絲米切爾私人有限公司  
香港上海匯豐銀行駐京辦事處  
美國通航貿易有限公司  
加拿大中紡織公司辦事處  
澳大利亞中紡織公司辦事處

(排名不分先後)

電傳：210631 222469 PKTEX CN 傳真：5012497 5019080 5019155 電話：5011893 5001188 (總機)



# 馬尼拉二十失射騰駒 尼天馬和賽零比零

## 力乏關破惜陣助兵援昨尼天馬

【本報訊】馬尼拉足球賽，昨晚在深水埗球場舉行，駒騰對馬尼天，雙方均以零比零收場。駒騰隊在比賽中表現疲乏，未能發揮其進攻實力，而馬尼天隊則在防守上表現堅固，雙方均未能攻破對方球門。

# 南華輸波受當頭棒喝 會長震怒教練擬變陣

## 放下包袱激勵士氣全力角逐足總杯

【本報訊】南華足球隊在昨晚的比賽中，以零比一不敵波多，球隊在比賽中表現失常，防守漏洞百出，進攻亦缺乏威脅。賽後，南華足球會會長對球隊的表現表示震怒，並表示將會與教練商討變陣，以爭取在足總杯決賽中取得好成績。

# 香港體育學院舉行 學界體育球技檢閱

## 中甸體育學院舉行

【本報訊】香港體育學院為推廣體育運動，特於中甸體育學院舉行學界體育球技檢閱。是次活動吸引了眾多學界代表參加，旨在提高學界對體育運動的興趣，並促進各校之間的交流與合作。

# 九二亞洲杯足球賽 外圍賽分六組角逐

## 明年一月曼谷舉行

【本報訊】一九九二年亞洲杯足球賽外圍賽，將於明年一月在曼谷舉行。是次比賽將分為六個小組進行，各組球隊將爭奪晉身決賽圈的資格。主辦單位表示，是次比賽將吸引眾多強隊參加，屆時將是一場精彩的足球盛宴。

# 溫布頓足球隊鋒將 依波路擬借用葛曹

## 球季歇暑將赴英國集訓

【本報訊】溫布頓足球隊鋒將依波路，因球隊在聯賽中表現不佳，正考慮借用葛曹以加強進攻。葛曹在過去幾個賽季中表現出色，擁有豐富的比賽經驗，若能加盟溫布頓，將對球隊的進攻產生重大影響。

# 星島來屆降班 球員擔憂出路

## 球員擔憂出路

【本報訊】星島足球隊在最近的比賽中表現不佳，多名球員面臨降班壓力。球員們對自己的前途感到擔憂，並希望球隊能夠在未來的比賽中振作起來，爭取保級成功。

# 會考增設體育科 實習課程已完竣

## 劉澤斌稱理論課程將進行

【本報訊】香港中學會考增設體育科，實習課程已圓滿結束。劉澤斌表示，理論課程將於近期內進行，旨在提高學生對體育運動的理論知識，並培養他們的實踐能力。

# 籃賽今演兩場 青年組分兩場進行

## 青年組分兩場進行

【本報訊】籃球比賽將於今日舉行兩場，分別為青年組和男子組。青年組比賽將於下午二時開始，而男子組比賽則將於下午四時開始。兩場比賽均將吸引眾多觀眾到場觀看。

# 足球總局四研訊 足總兩球員上訴

## 足總兩球員上訴

【本報訊】足球總會昨日接獲兩名球員的上訴，指責其在最近的比賽中受到不公平對待。足球總會表示，將會對此進行調查，並在最短時間內作出裁決。

# 錢宇平勇勝林海峰 衛平敵徐奉洙

## 局出軍亞冠居上賽標錦棋圍界世

【本報訊】世界圍棋錦標賽亞軍賽，昨日在韓國舉行。錢宇平以三比二擊敗林海峰，衛平則以三比一擊敗徐奉洙。兩場比賽均經過激烈對決，最終錢宇平和衛平成功晉身決賽。

# 賀姆斯擊敗安德遜 繼在停車場與拳王巴爾克鬥毆

## 繼在停車場與拳王巴爾克鬥毆

【本報訊】拳擊手賀姆斯在最近的比賽中，以三比零擊敗安德遜，成功奪得冠軍。賀姆斯在賽後表示，他對自己的表現感到滿意，並表示將會繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

# 中國世乒賽前探營 中新社記者王平

## 中新社記者王平

【本報訊】中國世乒賽即將舉行，中新社記者王平日前前往中國隊營地進行探訪。王平表示，中國隊在最近的訓練中表現出色，隊員們均處於最佳狀態，對即將到來的比賽充滿信心。

# 馬拉寧神話破滅 劍安(羅馬尼亞)破

## 劍安(羅馬尼亞)破

【本報訊】羅馬尼亞劍安在最近的比賽中，以三比二擊敗對手，成功晉身決賽。劍安在賽後表示，他對自己的表現感到自豪，並表示將會全力以赴，爭取在決賽中取得好成績。

# 阿加斯維斯羅丹奴 奧蘭多網賽奪冠

## 奧蘭多網賽奪冠

【本報訊】奧蘭多網賽昨日圓滿結束，阿加斯維斯羅丹奴以三比零擊敗對手，成功奪得冠軍。阿加斯維斯羅丹奴在賽後表示，他對自己的表現感到滿意，並表示將會繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

# 週末八場草地配磅 沙宣杯騰龍掛頭牌

## 沙宣杯騰龍掛頭牌

【本報訊】週末八場草地配磅，沙宣杯騰龍掛頭牌。是次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱鬧。騰龍隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手，成功奪得冠軍。

# 中國足球隊贊助 贊助商名單公佈

## 贊助商名單公佈

【本報訊】中國足球隊贊助商名單已公佈，包括多個知名企業。贊助商名單的公佈，標誌著中國足球隊在商業開發方面取得了重大進展，也顯示了中國足球運動的日益興盛。

# 足球總局四研訊 足總兩球員上訴

## 足總兩球員上訴

【本報訊】足球總會昨日接獲兩名球員的上訴，指責其在最近的比賽中受到不公平對待。足球總會表示，將會對此進行調查，並在最短時間內作出裁決。

# 中國世乒賽前探營 中新社記者王平

## 中新社記者王平

【本報訊】中國世乒賽即將舉行，中新社記者王平日前前往中國隊營地進行探訪。王平表示，中國隊在最近的訓練中表現出色，隊員們均處於最佳狀態，對即將到來的比賽充滿信心。

# 馬拉寧神話破滅 劍安(羅馬尼亞)破

## 劍安(羅馬尼亞)破

【本報訊】羅馬尼亞劍安在最近的比賽中，以三比二擊敗對手，成功晉身決賽。劍安在賽後表示，他對自己的表現感到自豪，並表示將會全力以赴，爭取在決賽中取得好成績。

# 阿加斯維斯羅丹奴 奧蘭多網賽奪冠

## 奧蘭多網賽奪冠

【本報訊】奧蘭多網賽昨日圓滿結束，阿加斯維斯羅丹奴以三比零擊敗對手，成功奪得冠軍。阿加斯維斯羅丹奴在賽後表示，他對自己的表現感到滿意，並表示將會繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

# 週末八場草地配磅 沙宣杯騰龍掛頭牌

## 沙宣杯騰龍掛頭牌

【本報訊】週末八場草地配磅，沙宣杯騰龍掛頭牌。是次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱鬧。騰龍隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手，成功奪得冠軍。

# 中國足球隊贊助 贊助商名單公佈

## 贊助商名單公佈

【本報訊】中國足球隊贊助商名單已公佈，包括多個知名企業。贊助商名單的公佈，標誌著中國足球隊在商業開發方面取得了重大進展，也顯示了中國足球運動的日益興盛。

# 足球總局四研訊 足總兩球員上訴

## 足總兩球員上訴

【本報訊】足球總會昨日接獲兩名球員的上訴，指責其在最近的比賽中受到不公平對待。足球總會表示，將會對此進行調查，並在最短時間內作出裁決。

# 中國世乒賽前探營 中新社記者王平

## 中新社記者王平

【本報訊】中國世乒賽即將舉行，中新社記者王平日前前往中國隊營地進行探訪。王平表示，中國隊在最近的訓練中表現出色，隊員們均處於最佳狀態，對即將到來的比賽充滿信心。

### 永勝之霸馬迷之寶

本報特約記者：馬迷之寶

馬迷之寶是馬迷們的至寶，也是馬迷們的最愛。本報特約記者馬迷之寶，將為廣大馬迷提供最新的馬賽資訊、馬匹評語、馬場動態等。馬迷之寶將以公正、客觀、權威的姿態，為廣大馬迷提供最有價值的參考。



# 永勝之霸馬迷之寶 得發好趣神乎其技

## 配脚可留意齊發威水猛將等駒

本週六仍在快活谷跑馬場，下午三時四十分，全場觀眾將目睹一場精彩的賽馬。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。



## 周三快活谷夜馬排位表

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米
第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭
馬名	馬名	馬名	馬名	馬名	馬名
1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸
2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸
3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸
4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸
5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸
6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸
7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸
8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸
9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸
10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米	90年新馬一三五米
第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭	第一口牙開頭
馬名	馬名	馬名	馬名	馬名	馬名
1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸	1. 永勝之霸
2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸	2. 永勝之霸
3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸	3. 永勝之霸
4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸	4. 永勝之霸
5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸	5. 永勝之霸
6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸	6. 永勝之霸
7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸	7. 永勝之霸
8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸	8. 永勝之霸
9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸	9. 永勝之霸
10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸	10. 永勝之霸

## 馬房消息介紹好Q T佳駒

馬房消息介紹好Q T佳駒。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

## 永勝之霸馬迷之寶

永勝之霸馬迷之寶。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

馬佳善出五場。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

## 周末八場草地配磅

## 沙宣杯騰龍掛頭牌

沙宣杯騰龍掛頭牌。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

## 馬房消息介紹好Q T佳駒

馬房消息介紹好Q T佳駒。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

馬佳善出五場。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。這場比賽是「永勝之霸」馬迷之寶，得發好趣神乎其技。

## 商務往來，閒暇度假，白天鵝都令我稱心如意。

商務往來，閒暇度假，白天鵝都令我稱心如意。白天鵝酒店提供全面的商務服務和休閒度假設施。白天鵝酒店提供全面的商務服務和休閒度假設施。白天鵝酒店提供全面的商務服務和休閒度假設施。

## 美國大湖牌

美國大湖牌。Great Lakes Chemical Corporation。美國大湖牌。Great Lakes Chemical Corporation。美國大湖牌。Great Lakes Chemical Corporation。

White Swan Hotel。The Leading Hotels of the World。White Swan Hotel。The Leading Hotels of the World。White Swan Hotel。The Leading Hotels of the World。



軒軒

，如先把頭髮梳起來，是否定分短髮，把頭髮剪成人頭、小鬚，我會清楚明白，然後再作出決定，決定前還可以拿真實的資料請教友好。

(四) 為了提醒歲月的催























# 現表據數來未視須仍料立予鄧 升看覆反呈勢走元美 限有幅減惟下向率息

【本報訊】美國上週公佈的三月份失業率數字，雖然低於預期，但並未引起市場對美國經濟前景的樂觀看法。相反，市場仍維持對美國利率將在下月調低的預期。分析家指出，雖然失業率下降，但經濟增長仍顯疲軟，且通脹壓力尚未完全消除，因此市場對利率調低的預期依然強烈。

## 佳較向走圓日故微響影局政歐東受日

【本報訊】由於美國利率調低的預期，歐洲中央銀行在昨日也面臨是否調低利率的壓力。分析家認為，歐洲經濟增長放緩，且通脹率有所上升，因此歐洲央行調低利率的可能性較大。這將對歐洲股市產生積極影響，並可能引發全球股市的連鎖反應。

## 馬克低報四六一

【本報訊】由於市場對美國利率調低的預期，馬克兌美元的匯率昨日大幅下跌，報四六一。分析家指出，這反映了市場對美元走勢的看跌，以及對馬克走勢的看好。這將對德國出口業產生不利影響，但對進口業則有利。

## 赤字減減元率升

【本報訊】由於美國利率調低的預期，美國財政赤字預計將進一步擴大。分析家指出，雖然利率調低將有助於刺激經濟增長，但政府開支的持續增加將導致赤字擴大。這將對美國財政狀況產生長期影響。

## 港金牛皮悶局

【本報訊】由於市場對美國利率調低的預期，香港金市昨日呈現牛皮悶局。分析家指出，金價在短期內將維持穩定，但長期來看，金價仍有上升空間。這將對香港金飾業產生一定影響。

## 遠生配股予第三者

【本報訊】遠生公司昨日宣佈，將向第三者配發新股。分析家指出，這將有助於公司擴大資金規模，並提高生產能力。這將對遠生公司的發展產生積極影響。

## 各埠匯市

【本報訊】昨日各埠匯市匯率如下：馬克兌美元四六一，日圓兌美元一百一十二，英鎊兌美元一百六十。分析家指出，匯率變動將對全球貿易產生一定影響。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 德海外訂單下降

【本報訊】德國三月份的海外訂單總額下降，這反映了德國出口業面臨的困境。分析家指出，由於全球經濟放緩，德國出口產品需求減少，因此德海外訂單下降。

## 樓宇售價現時高企

【本報訊】由於市場對經濟前景的看好，樓宇售價現時高企。分析家指出，樓宇售價的上升將增加房地產開發商的開發成本，並可能導致房價進一步上升。這將對房地產市場產生一定影響。

## 美聯租租樓較有利

【本報訊】由於市場對經濟前景的看好，美聯租租樓較有利。分析家指出，美聯租租樓的租金水平將有所上升，這將對美聯租租樓的經營產生積極影響。

## 內地與美國仍為最大市場

【本報訊】內地與美國仍為最大市場。分析家指出，內地與美國市場的需求將繼續支撐全球經濟增長，並對全球貿易產生積極影響。

## 暢轉近求需金實

【本報訊】由於市場對經濟前景的看好，暢轉近求需金實。分析家指出，暢轉近求需金實將有助於提高市場流動性，並對市場產生積極影響。

## 海運大廈加建仍未定

【本報訊】海運大廈加建計劃尚未確定。分析家指出，由於資金問題，海運大廈加建計劃目前尚處於籌備階段，預計將在近期內做出決定。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 倫敦金價跌後反彈

【本報訊】倫敦金價昨日跌後反彈。分析家指出，金價的波動將對全球金飾業產生一定影響。

## 英二月零售量下降

【本報訊】英國二月份的零售量下降，這反映了英國消費市場的疲軟。分析家指出，由於經濟放緩，英國消費市場需求減少，因此英二月零售量下降。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 實立閣有一定市場需求

【本報訊】實立閣產品在市場上有一定需求。分析家指出，實立閣產品的質量優良，價格合理，因此在市場上受到歡迎。

## 海上油田陸續投產

【本報訊】海上油田陸續投產。分析家指出，海上油田的投產將增加全球石油供應，並對全球石油市場產生一定影響。

## 濟南在深辦展談會

【本報訊】濟南在深辦展談會。分析家指出，濟南在深辦展談會將有助於促進濟南與深圳的經貿往來，並對兩地經濟發展產生積極影響。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

## 美就業惡化短期難改善

【本報訊】美國三月份的就業數據顯示，失業率雖然下降，但就業市場的改善仍顯緩慢。分析家指出，由於經濟增長放緩，企業招聘意願降低，因此美就業惡化短期難改善。

### 至誠服務

本公司走過大江南北，各地的「日產」，除了廣泛的專業技術，更配備了先進的設備，是保證每項工程，都能圓滿服務。

877 3696

### 包括兩中外合作油田在內

海上油田陸續投產

### 濟南在深辦展談會

濟南在深辦展談會

### 美西美

振發行有限公司

### 惠利廣告

請撥電話



**寶運貿易有限公司** 電話：3810331 傳真：3970101  
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)

**田產汽車服務(中國)有限公司** 電話: 877 3696  
 香港金鐘區88號萊佛士中心東座2805室

東、南、西、北四鄰，皆為我國之友邦。近來以最高昂之油價，而致使我國各工廠及運輸生產基地，使用廉價煤油一箇有機機會能相互配合的汽車產業體系。

(二) 粵省十餘年來，廣東風輪船廠去年創下建廠以來最多生產紀錄——一百萬零八十多套，克服了今年被毀壞了資金和該廠材料缺乏等困難而完成了全年任務。因此保證將以質量求生存，使產品品質一直保持在一百分之九十五以上；車體結構堅固耐用，一方面提高國內市場佔有率，另方面通過各種途徑擴大外銷貨量，增加出口價值。目前已運銷至歐、美、中東和南洋共二十九個國家和地區。

其實，建築概念又與香港的相近，目前港督便較便宜，對香港人接受完全無阻。更遑論其足深例一帶，即進入交通保護區內，亦屬首選之首選。至於寫字樓一方面，投資幾千萬的廣慶也相當虧本，又是誰可以提議辦理的好項目。總之，內地的房地產市場絕對是潛藏巨大的商機。

步不久，港商還大有可為的。

## 展覽會

濟南這次帶來四百五十個經濟技術合作  
 品，提供一千多種產品，其中現貨二億五  
 萬元人民幣，期貨十一億四千元人民幣。  
 去年豐富。

據悉，  
 濟南這次來  
 濟南這次來  
 談會內聯和  
 增加內聯和

限公司  
ON CO., LTD.  
8 字樓  
3611380

港口

到 離港

17-18/4  
12-15/4  
24-25/4  
17-18/4  
24-25/4

電話：4338622

(船務)



Table with 2 columns: Item, Price. Includes gold prices and other market data.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Union Bank advertisement with logo and text: 各種貨幣存款可供選擇, 兌換外幣匯率特別優惠.

永隆銀行 (Wing Lung Bank Ltd) advertisement with logo and text: 進展不忘穩健, 服務必盡忠誠.

Advertisement for 歡迎訂閱大公報, 歐洲航空版, 美洲航空版.

本港股票行情

恒指 3812.01-37.14, 升 37.14, 跌 37.14, 平 37.14.

Table of stock prices for various companies including 恒指, 恒生, 匯豐, etc.

Table of stock prices for various companies including 匯豐, 渣打, 荷蘭, etc.

Table of stock prices for various companies including 渣打, 荷蘭, 德華, etc.

Table of stock prices for various companies including 德華, 華比, 橫濱, etc.

Table of stock prices for various companies including 橫濱, 三井, 東京, etc.

Table of stock prices for various companies including 三井, 東京, 大阪, etc.

Table of stock prices for various companies including 大阪, 神戶, 福岡, etc.

香港分類指數

金銀 1938.52, 公用 2295.74, 地產 3550.58, 工業 2780.33, 交通 2124.46, 酒店 1784.10.

Table of stock prices for various companies including 金銀, 公用, 地產, etc.

Table of stock prices for various companies including 地產, 工業, 交通, etc.

Table of stock prices for various companies including 交通, 酒店, 零售, etc.

Table of stock prices for various companies including 酒店, 零售, 娛樂, etc.

Table of stock prices for various companies including 娛樂, 服務, 其他, etc.

Table of stock prices for various companies including 服務, 其他, 金融, etc.

Table of stock prices for various companies including 金融, 其他, 總計, etc.

百貨及其他

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.

Table with 2 columns: Item, Price. Includes various market prices and exchange rates.



### 今日明日出口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
<b>今日入口船隻</b>			
ANDHIKA ASOKA (上午九時)	丹絨馬尼	A10	源興
SILVIA SKY (上午九時)	日本	B18	西貢
SUPER NINE (上午九時)	釜山	B19	西貢
ST. LOUIS (上午九時)	釜山	B19	西貢
NEW HAI NING (上午九時)	上海	B19	西貢
ANDROMEDA STAR (下午四時)	台灣	B19	西貢
YICHANG (下午)	高雄	B19	西貢
LIVERPOOL BAY (下午十一時)	英國	B19	西貢
THAMES (下午八時半)	英國	B19	西貢
MING PLEASURE (下午)	台灣	B19	西貢
ALLIGATOR MIRACLE (上午十一時)	美國	B19	西貢
PRELUDE (下午二時)	馬尼拉	B19	西貢
TOR BAY (上午十時)	台灣	B19	西貢
ZIM ELIAT (下午二時)	台灣	B19	西貢
GOLDEN HARVEST (下午八時半)	日本	A35	西貢
ORIENT KING (下午)	日本	A35	西貢
ZHELI (下午十一時)	香港	B19	西貢
SKY HOVER (下午二時)	天津	B19	西貢
EVER GRAND (上午六時)	美國	B19	西貢
YUHUA (上午六時)	南京	B19	西貢
VAAL (下午九時)	基隆	B19	西貢
XIN HAI LONG (下午一時)	新加坡	A40	源興
BUNGA MELOR (下午二時)	新加坡	A40	源興
NANTAI PRINCE (下午五時)	台灣	A40	源興
T. WENDA (下午)	歐洲	B19	西貢
GLOBAL SUCCESS (上午十一時)	日本	B19	西貢
SUHE (上午六時)	南京	B19	西貢
HAI CHUN (上午八時)	基隆	B19	西貢
<b>今日出口船隻</b>			
GOLDEN LAKE (下午)	香港	A35	西貢
REGINA MAERSK (上午)	歐洲	A35	西貢
ALTAIR (下午)	歐洲	A35	西貢
EAST RAINBOW (下午)	歐洲	B19	西貢
ACX CANARY (上午五時)	歐洲	A35	西貢
TENDAI MARU (下午)	歐洲	A35	西貢
HSING HWA (下午)	歐洲	A35	西貢

### 明日入口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
<b>明日入口船隻</b>			
EVER GRAND (下午)	美國	B19	西貢
YUCAI (下午)	日本	B19	西貢
SHANCHIA (下午)	日本	B19	西貢
SUPER NINE (下午)	釜山	B19	西貢
BUNGA PERMAI	新加坡	A39	源興
NORASIA AL-MANSOURAH (上午)	日本	A39	源興
TRADE VIGOUR (下午)	英國	A39	源興
GLOBAL SUCCESS (下午)	英國	A39	源興
PENG NING (下午)	英國	A39	源興
DONGAN (上午)	上海	B38	源興
KUO KWANG (下午)	上海	B38	源興
WANTON (下午)	上海	B38	源興
UNITEDWAY (上午)	上海	B38	源興
SPECIO QUEEN (下午)	沙巴	A38	源興
ALLIGATOR MIRACLE (下午)	西北太平洋	A38	源興
ST. LOUIS (下午)	日本	A38	源興
<b>明日出口船隻</b>			
HAI LONG	基隆	B19	西貢
ANXI (下午六時)	馬尼拉	B19	西貢
EDO MARU (下午七時)	日本	B19	西貢
TA TUNG 2	高雄	B19	西貢
DONAM NO.8	高雄	B19	西貢
ANQUO (上午七時)	歐洲	B19	西貢
TOYAMA (上午七時)	歐洲	B19	西貢
WASPADA (上午六時)	馬尼拉	B19	西貢
ALLIGATOR INDEPENDENCE (上午八時)	美國	B19	西貢
ANCHUN	台灣	B19	西貢
MITLA (上午)	美國	B19	西貢
EUROPEAN SENATOR (上午十時)	歐洲	B19	西貢
LALANDIA	歐洲	B19	西貢
OCEAN ALLIANCE	歐洲	B19	西貢
BLISS CONTAINER	歐洲	B19	西貢
RAYA HAPPINESS	歐洲	B19	西貢
S.L. ENDURANCE (上午八時)	日本	B19	西貢
GLOBAL COMPETENCE (上午)	日本	B19	西貢
EMERALD 1 (下午二時)	日本	B19	西貢
VILLE DE NEPTUNE (下午)	日本	B19	西貢
WANGPENG	歐洲	B19	西貢
YUUYI 11 (上午)	歐洲	B19	西貢
MUSING (下午六時)	天津	B19	西貢

### 明日出口船隻

船名	往來港口	停泊地點	公司
<b>明日出口船隻</b>			
ZIM ELIAT	歐洲	B19	西貢
PRELUDE	馬尼拉	B19	西貢
HAI HUA (下午)	歐洲	B19	西貢
GOLDEN HARVEST (下午)	歐洲	B19	西貢
ORIENT KING (下午)	歐洲	B19	西貢
ANQUO	歐洲	B19	西貢
LUFENG	歐洲	B19	西貢
YICHANG	歐洲	B19	西貢
ALLIGATOR INDEPENDENCE (下午)	歐洲	B19	西貢
EUROPEAN SENATOR	歐洲	B19	西貢
MING PLEASURE (上午)	歐洲	B19	西貢
MITLA	歐洲	B19	西貢
BUNGA MELOR (下午)	歐洲	B19	西貢
CONCORD GASSAN (下午)	歐洲	B19	西貢
EMERALD 1 (下午)	歐洲	B19	西貢
LIVERPOOL BAY (下午)	歐洲	B19	西貢
T. WENDA	歐洲	B19	西貢
THAMES (下午)	歐洲	B19	西貢
TUR BAY	歐洲	B19	西貢
TOYAMA (下午)	歐洲	B19	西貢
VAAL	歐洲	B19	西貢
ZHELI	歐洲	B19	西貢
NANTAI PRINCE (上午)	歐洲	B19	西貢
NEW HAI NING (上午)	歐洲	B19	西貢
<b>輪船停泊表</b>			
船名	公司	停泊地點	公司
QISHAN	源興	西貢	源興
SHESHAN	源興	西貢	源興
ZHE LENG 6	源興	西貢	源興

### 本港金融外幣行情表(4月8日)

本地匯兌			
九龍	上午	下午	上午
美金	333.5	333.5	333.5
港幣	333.5	333.5	333.5
日圓	333.5	333.5	333.5
英鎊	333.5	333.5	333.5
新加坡元	333.5	333.5	333.5
馬尼拉比索	333.5	333.5	333.5
菲律賓比索	333.5	333.5	333.5
泰國銖	333.5	333.5	333.5
印度盧比	333.5	333.5	333.5
印尼盾	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	333.5
暹羅幣	333.5	333.5	333.5
越南盾	333.5	333.5	333.5
柬埔寨幣	333.5	333.5	333.5
寮國幣	333.5	333.5	333.5
緬甸幣	333.5	333.5	3



日九月四年一九九

內地開	到香港
16.30	18.20
7.30(單日)	16.30
9.15	10.05
14.30	15.20
17.00	17.50
9.30	10.30
13.00	14.00
17.00	18.00
18.00	

旺角分社 7895888  
觀塘分社 3451338  
紅磡分社 3349333  
元朗分社 4755667  
沙田分社 6917261  
(總機) 3810311  
938  
香港分社 8104282  
豐盛街 8591122

輪船公司

航運有限公司  
CONTAINER LINES LTD.  
電話: 5208 CMCL, 5208 CMCL  
5208 CMCL, 5208 CMCL

大港口

航線

航次	抵港	開航
147	12/4	13/4
114	18/4	20/4
424	11/4	12/4
424	24/4	25/4
24E	14/4	15/4
385	15/4	16/4
57E	29/4	30/4
002	22/4	23/4
004	1/5	2/5
135	18/4	19/4
16	25/4	26/4
15	15/4	16/4
17	22/4	23/4
345	16/4	15/4
395	1/5	2/5
128	11/4	12/4
595	16/4	17/4
131	16/4	17/4

運通輪船服務  
電話: 361-378-372

IC LINE

FOR 7 DAY  
YAU TONG  
MANILA  
CL/FCL  
ELANG, JAKARTA,  
RACHI.  
AL CO., LTD.  
AUGHT RD., W. H. K.  
9 4471

先生 8449136

先生 8449159  
小姐 8449187  
先生 8446444

有限公司  
0 FAX 8453833  
998 章

有限公司

NG CO., LTD.

航線

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

每月三航次

入口船期預告

船名	開來港口	日期	公司
海洋東京 OCEANUS TOKYO	高雄	4月11日	郵船
金華 KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝利 CHEFOO	新加坡	4月11日	太古
海利 HAI LIH	台灣	4月11日	永隆
昌隆 THUBAN	台灣	4月11日	昌隆
金海 GOLDEN BAY	台灣	4月11日	昌隆
德巴克 NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	德信
九龍灣 KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
波隆 PIONEER WAVE	澳洲	4月11日	郵船
歐行者 SL. VOYAGER	美國	4月11日	德信
門羅總統 PRES. MONROE	美國	4月11日	德信
明華 MING CHUN	台灣	4月11日	永隆
長發 EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神 CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	利達
宏華 HONCHUN	台灣	4月11日	利達
嘉德 CARGO BAY	胡志明市	4月11日	利達
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA	澳洲	4月11日	利達
溫蘭 MILD SPLENDOR	台灣	4月11日	利達
溫蘭 MILD OCEAN	台灣	4月11日	利達
明華 MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	利達
長發 EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納 RAGNA	新加坡	4月11日	利達
溫蘭 MILD TRAN	上海	4月11日	利達
中華寶龍 CHINA CONTAINER	美國	4月11日	利達
明華 MING ENERGY	美國	4月11日	利達
利華 PRIMA PEARL	日本	4月11日	利達
利華 AL. WAJBA	台灣	4月11日	利達
溫蘭 HANJIN VANGUARD	美國	4月11日	利達
玉蘭 KOTA JADE	新加坡	4月11日	利達
利華 NIKOLAY MALAKHOV	巴西	4月11日	利達
利華 NEW HAI HUA	上海	4月11日	利達
利華 KAP. GAVRILOV	歐洲	4月11日	利達
利華 KHUD. N. RERIKH	日本	4月11日	利達

出口船期預告

船名	開往港口	日期	公司
海洋東京 OCEANUS TOKYO	高雄	4月11日	郵船
金華 KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝利 CHEFOO	新加坡	4月11日	太古
海利 HAI LIH	台灣	4月11日	永隆
昌隆 THUBAN	台灣	4月11日	昌隆
金海 GOLDEN BAY	台灣	4月11日	昌隆
德巴克 NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	德信
九龍灣 KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
波隆 PIONEER WAVE	澳洲	4月11日	郵船
歐行者 SL. VOYAGER	美國	4月11日	德信
門羅總統 PRES. MONROE	美國	4月11日	德信
明華 MING CHUN	台灣	4月11日	永隆
長發 EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神 CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	利達
宏華 HONCHUN	台灣	4月11日	利達
嘉德 CARGO BAY	胡志明市	4月11日	利達
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA	澳洲	4月11日	利達
溫蘭 MILD SPLENDOR	台灣	4月11日	利達
溫蘭 MILD OCEAN	台灣	4月11日	利達
明華 MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	利達
長發 EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納 RAGNA	新加坡	4月11日	利達
溫蘭 MILD TRAN	上海	4月11日	利達
中華寶龍 CHINA CONTAINER	美國	4月11日	利達
明華 MING ENERGY	美國	4月11日	利達
利華 PRIMA PEARL	日本	4月11日	利達
利華 AL. WAJBA	台灣	4月11日	利達
溫蘭 HANJIN VANGUARD	美國	4月11日	利達
玉蘭 KOTA JADE	新加坡	4月11日	利達
利華 NIKOLAY MALAKHOV	巴西	4月11日	利達
利華 NEW HAI HUA	上海	4月11日	利達
利華 KAP. GAVRILOV	歐洲	4月11日	利達
利華 KHUD. N. RERIKH	日本	4月11日	利達

非洲線

船名	開往港口	日期	公司
海洋東京 OCEANUS TOKYO	高雄	4月11日	郵船
金華 KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝利 CHEFOO	新加坡	4月11日	太古
海利 HAI LIH	台灣	4月11日	永隆
昌隆 THUBAN	台灣	4月11日	昌隆
金海 GOLDEN BAY	台灣	4月11日	昌隆
德巴克 NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	德信
九龍灣 KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
波隆 PIONEER WAVE	澳洲	4月11日	郵船
歐行者 SL. VOYAGER	美國	4月11日	德信
門羅總統 PRES. MONROE	美國	4月11日	德信
明華 MING CHUN	台灣	4月11日	永隆
長發 EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神 CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	利達
宏華 HONCHUN	台灣	4月11日	利達
嘉德 CARGO BAY	胡志明市	4月11日	利達
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA	澳洲	4月11日	利達
溫蘭 MILD SPLENDOR	台灣	4月11日	利達
溫蘭 MILD OCEAN	台灣	4月11日	利達
明華 MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	利達
長發 EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納 RAGNA	新加坡	4月11日	利達
溫蘭 MILD TRAN	上海	4月11日	利達
中華寶龍 CHINA CONTAINER	美國	4月11日	利達
明華 MING ENERGY	美國	4月11日	利達
利華 PRIMA PEARL	日本	4月11日	利達
利華 AL. WAJBA	台灣	4月11日	利達
溫蘭 HANJIN VANGUARD	美國	4月11日	利達
玉蘭 KOTA JADE	新加坡	4月11日	利達
利華 NIKOLAY MALAKHOV	巴西	4月11日	利達
利華 NEW HAI HUA	上海	4月11日	利達
利華 KAP. GAVRILOV	歐洲	4月11日	利達
利華 KHUD. N. RERIKH	日本	4月11日	利達

中國內地

船名	開往港口	日期	公司
海洋東京 OCEANUS TOKYO	高雄	4月11日	郵船
金華 KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝利 CHEFOO	新加坡	4月11日	太古
海利 HAI LIH	台灣	4月11日	永隆
昌隆 THUBAN	台灣	4月11日	昌隆
金海 GOLDEN BAY	台灣	4月11日	昌隆
德巴克 NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	德信
九龍灣 KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
波隆 PIONEER WAVE	澳洲	4月11日	郵船
歐行者 SL. VOYAGER	美國	4月11日	德信
門羅總統 PRES. MONROE	美國	4月11日	德信
明華 MING CHUN	台灣	4月11日	永隆
長發 EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神 CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	利達
宏華 HONCHUN	台灣	4月11日	利達
嘉德 CARGO BAY	胡志明市	4月11日	利達
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA	澳洲	4月11日	利達
溫蘭 MILD SPLENDOR	台灣	4月11日	利達
溫蘭 MILD OCEAN	台灣	4月11日	利達
明華 MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	利達
長發 EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納 RAGNA	新加坡	4月11日	利達
溫蘭 MILD TRAN	上海	4月11日	利達
中華寶龍 CHINA CONTAINER	美國	4月11日	利達
明華 MING ENERGY	美國	4月11日	利達
利華 PRIMA PEARL	日本	4月11日	利達
利華 AL. WAJBA	台灣	4月11日	利達
溫蘭 HANJIN VANGUARD	美國	4月11日	利達
玉蘭 KOTA JADE	新加坡	4月11日	利達
利華 NIKOLAY MALAKHOV	巴西	4月11日	利達
利華 NEW HAI HUA	上海	4月11日	利達
利華 KAP. GAVRILOV	歐洲	4月11日	利達
利華 KHUD. N. RERIKH	日本	4月11日	利達

北美洲線

船名	開往港口	日期	公司
海洋東京 OCEANUS TOKYO	高雄	4月11日	郵船
金華 KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝利 CHEFOO	新加坡	4月11日	太古
海利 HAI LIH	台灣	4月11日	永隆
昌隆 THUBAN	台灣	4月11日	昌隆
金海 GOLDEN BAY	台灣	4月11日	昌隆
德巴克 NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	德信
九龍灣 KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
波隆 PIONEER WAVE	澳洲	4月11日	郵船
歐行者 SL. VOYAGER	美國	4月11日	德信
門羅總統 PRES. MONROE	美國	4月11日	德信
明華 MING CHUN	台灣	4月11日	永隆
長發 EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神 CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	利達
宏華 HONCHUN	台灣	4月11日	利達
嘉德 CARGO BAY	胡志明市	4月11日	利達
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA	澳洲	4月11日	利達
溫蘭 MILD SPLENDOR	台灣	4月11日	利達
溫蘭 MILD OCEAN	台灣	4月11日	利達
明華 MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	利達
長發 EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納 RAGNA	新加坡	4月11日	利達
溫蘭 MILD TRAN	上海	4月11日	利達
中華寶龍 CHINA CONTAINER	美國	4月11日	利達
明華 MING ENERGY	美國	4月11日	利達
利華 PRIMA PEARL	日本	4月11日	利達
利華 AL. WAJBA	台灣	4月11日	利達
溫蘭 HANJIN VANGUARD	美國	4月11日	利達
玉蘭 KOTA JADE	新加坡	4月11日	利達
利華 NIKOLAY MALAKHOV	巴西	4月11日	利達
利華 NEW HAI HUA	上海	4月11日	利達
利華 KAP. GAVRILOV	歐洲	4月11日	利達
利華 KHUD. N. RERIKH	日本	4月11日	利達

歐洲線

船名	開往港口	日期	公司
ASD HEKTOR	地中海	4月11日	利達
VILLE DE NEPTUNE	地中海	4月11日	利達
EVER OBTAIN	地中海	4月11日	利達
MING ENERGY	地中海	4月11日	利達
HANJIN VANGUARD	地中海	4月11日	利達
NORASIA MUBARAK	地中海	4月11日	利達
HUMBER BRIDGE	地中海	4月11日	利達
KITANO	地中海	4月11日	利達
OCEANUS TOKYO	地中海	4月11日	利達
LEISE MAERSK	地中海	4月11日	利達
BENALDER	地中海	4月11日	利達
LIAOHE	地中海	4月11日	利達
GUMUSPALA	地中海	4月11日	利達
EVER GARLAND	地中海	4月11日	利達
SELANDIA	地中海	4月11日	利達
PARIS SENATOR	地中海	4月11日	利達
HERAN	地中海	4月11日	利達
CARDIGAN BAY	地中海	4月11日	利達
HANJIN LE HARVE	地中海	4月11日	利達
MING OCEAN	地中海	4月11日	利達
EARNST VENTURE	地中海	4月11日	利達
NEP. RUBY	地中海	4月11日	利達
ZAGREB	地中海	4月11日	利達
YURIF MAKARYOV	地中海	4月11日	利達
TIKHON KISELEV	地中海	4月11日	利達
BM TOMAS	地中海	4月11日	利達
LINDE	地中海	4月11日	利達
HANNOVER EXPRESS	地中海	4月11日	利達
VILLE DE SATURNE	地中海	4月11日	利達
NIPPONICA	地中海	4月11日	利達
EVER ORIENT	地中海	4月11日	利達
NORASIA AL. MANSORAH	地中海	4月11日	利達
BUNGA PERMAI	地中海	4月11日	利達
TAISHAN	地中海	4月11日	利達
HUALIHE	地中海	4月11日	利達
LEDA MAERSK	地中海	4月11日	利達

東南亞線

船名	開往港口	日期	公司
EDO MARU	新加坡	4月11日	利達
SEA DRAGON	新加坡	4月11日	利達
WASPADA	新加坡	4月11日	利達
GOLDEN BAY	新加坡	4月11日	利達
MING CHUN	新加坡	4月11日	利達
AL. WAJBA	新加坡	4月11日	利達
KORE	新加坡	4月11日	利達
ANXI	新加坡	4月11日	利達
SILVIA SKY	新加坡	4月11日	利達
SL. VOYAGER	新加坡	4月11日	利達
MILD OCEAN	新加坡	4月11日	利達
GALAXY BAY	新加坡	4月11日	利達
TSK CHORUS	新加坡	4月11日	利達
UNI. MORAL	新加坡	4月11日	利達
ASIAN STAR	新加坡	4月11日	利達
MARINE KINGDOM	新加坡	4月11日	利達
ZIM MANILA I	新加坡	4月11日	利達
CHAIYA BHUM	新加坡	4月11日	利達
OCEAN ARBITRY	新加坡	4月11日	利達
KUO HSIN	新加坡	4月11日	利達
SEA LINK	新加坡	4月11日	利達
OCEAN AFFLUENCE	新加坡	4月11日	利達
MALAYSIA GLORY	新加坡	4月11日	利達
SHANG CHENG	新加坡	4月11日	利達
CAMLY I	新加坡	4月11日	利達
PACIFIC ARROW	新加坡	4月11日	利達
HINSUN	新加坡	4月11日	利達
SHENANDOAH	新加坡	4月11日	利達
SUN KUNG 3	新加坡	4月11日	利達
ARMADA ABADI	新加坡	4月11日	利達
ACK ROSE	新加坡	4月11日	利達
YICHUN	新加坡	4月11日	利達
W. H. 203	新加坡	4月11日	利達
HINGSON	新加坡	4月11日	利達
CHEMISKY	新加坡	4月11日	利達
TELIZ TRADER	新加坡	4月11日	利達
WILLINE ORIENT	新加坡	4月11日	利達
WANCHUN	新加坡	4月11日	利達
MAH IV	新加坡	4月11日	利達
NEP. IVORY	新加坡	4月11日	利達
PRELUDE	新加坡	4月11日	利達
EPSON TRADER	新加坡	4月11日	利達
HANGANG GLORY	新加坡	4月11日	利達
MAJAPAHIT	新加坡	4月11日	利達

台灣省線

開海一〇五MINHAI 105	福州	4月11
華生 HUA JIA	汕頭	4月11
天祥 SKY HOVER	天津	4月11
浙興 ZHELI	寧波	4月11
開海二五MINHAI 225	廈門	4月12
江江 JIAN JIANG	廈門	4月12
平侯山 HING HING SHAN	烟台新港	4月12
錦江 JIN JIANG	上海	4月12
QISHAN	上海	4月12
三江 SAN JIANG	上海	4月12
營峰口 YANGFANGKOU	營口	4月12
山泰 SHANCHIA	港口	4月13
易利 TRADE RESOURCES	大連	4月13
華勝 HUA SHENG	新港	4月13
新海華 NEW HAI HUA	上海	4月13
秀山 XIU SHAN	上海	4月13
興泰興 LEUYUKANG	青島	4月13
開海一〇九MIN HAI 109	福州	4月14
廈水運三十五號XIA SHUIYUN 35	廈門	4月14
SUPER SEVEN	青島	4月14
開海二二四MINHAI 224	廣州	4月15
通聯 MILD UNION	上海	4月15
天泰 TIAN YAN	天津	4月15
安河 ANHE	上海	4月15
皖平 WANPING	上海	4月15
臨江 LIN JIANG	上海	4月15
鄭耀 ZHEYAN	寧波	4月15
新志 ZHE YING	寧波	4月15
青慈三號 YU ZHI 3	廈門	4月15

**台灣省籍**

宏泰 HONCHUN	台灣	4月15
通聯 MILD SPLENDOR	台灣	4月15
金華 KING HWA	高雄	4月15
民權 KOTA RAKYAT	台灣	4月15
興二 FOO HSING 2	高雄	4月15
先鋒號 PIONEER CONTAINER	台灣	4月15



香港大陸輪船時間表

港一深一穗(火車時間)			
直達車	香港開	到廣州	到香港
98	8:15	10:30	91
99	9:00	11:21	93
92	12:25	14:46	95
94	2:25	16:44	97
廣州開			
廣州開	到廣州	到香港	到廣州
212	6:50	9:42	101
214	7:40	10:15	543
68	8:08	11:27	103
104	10:00	12:12	81
82	10:30	12:42	83
84	11:35	13:34	501
544	12:15	17:22	105
106	12:28	14:20	85
86	13:30	15:22	77
64	14:13	16:45	215
216	14:38	16:56	87
88	15:43	17:42	107
502	16:08	22:02	109
108	16:36	18:58	89
110	17:28	19:43	63
90	18:08	20:07	111
78	19:00	20:59	67
102	19:30	21:45	211
112	20:20	22:19	213

(如有變更, 開車時間以火車站公佈為準)  
有\*者列車停廣州東站, 即天河站

客 輪 時 間 表					
來往地點	船 名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛龍船	8:40	11:40	13:15	16:15
	(泊西環)	8:50	11:50	13:30	16:30
		9:00	12:00	14:00	17:00
	(泊黃埔)	19:45	12:45	14:45	17:45
		13:15	16:15	17:30	21:30
	高欄輪渡	8:15	11:45	13:00	16:30
	臺灣輪渡	21:00	5:00	21:00	5:00
	(泊州頭)				
		8:45	11:00	15:30	17:45
		9:00	11:45	14:00	16:45
太平	振興輪	13:00	12:35	9:00	12:15
	五邑輪	9:20	12:20	14:30	17:30
江門	蓬萊輪	8:30	14:30	13:30單	19:30
	鳳凰輪	19:30	8:30	17:00單	6:00
三埠	順江輪	18:30單	13:30	13:30單	18:30
	順山輪	8:35	11:50	14:00	17:15
南海	新西江輪	19:30單	7:30	19:00雙	7:30
	嶺南輪	7:45雙	12:45	14:00單	13:00
肇慶	端州輪	7:55	10:10	11:00	13:15
	北秀輪	13:30	15:45	16:00	18:15
番禺	蓮花輪	9:03	11:20	16:00	18:15
	順水輪	8:10	10:25	11:15	23:40
容奇		14:00	16:15	17:00	19:15



